

The Concise Tsok Feast
English Transliteration

OM AH HUNG HO

TSA SUM LHA TSOK TSOK LA CHEN DREN SHEK

CHI NANG SANGWÉ DECHEN TSOK CHÖ BUL

DAMTSIK NYAM CHAK TAMCHÉ TOL LO SHAK

NYI DZIN DRA GEK CHÖ KYI YING SU DROL

NYAM NYI DEWACHENPÖ TUK DAM KANG

CHOK DANG TÜN MONG NGÖ DRUP TSAL DU SOL

UTSITA BALINGTA KHA HI

Bless the substances for the tsok offering with OM AH HUNG HO

Gurus, devas, dākinīs all: come now to this tsok feast.

Outer, inner and secret great bliss are the tsok offerings I make.

All impairments and breakages of samaya, I confess.

Duality, enemies and obstructors: liberate them into the dharmadhatu.

May your wishes, the great bliss of equality, be fulfilled;

Please grant me attainments, ordinary and supreme.

utsita balingta kha hi

Remainder Torma Embellished

། ཚོགས་བསྐྱེད་ཀྱི།

ཚོགས་རྒྱས་རྣམས། ཨོ་ཨུཾ་ཧྲཱིི་ཏེ། བྱིན་གྱིས་རྒྱབས།

རྩ་གསུམ་ལྟ་ཚོགས་ཚོགས་ལ་སྐྱུན་འདྲེན་གཤེགས། །

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བདེ་ཆེན་ཚོགས་མཚོན་འབྱུང། །

དམ་ཚོག་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤེགས། །

གཉིས་འཛིན་དག་བགོགས་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ། །

མཉམ་ཉིད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེདས། །

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྦྱུང་དུ་གསོལ། །

ཏུ་ཕྱི་ཕྱི་བ་ལིང་ཏ་ལྷ་ཏིཾ།